



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 March 2000  
Russian  
Original: French

---

### Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 116(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,  
включая альтернативные подходы в деле  
содействия эффективному осуществлению  
прав человека и основных свобод**

### **Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2000 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Европейского союза, опубликованное 29 февраля 2000 года в связи с решением парламента Украины об отмене смертной казни и ратификации протокола 6 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 116(b).

*(подпись)* Антониу Монтейру  
Постоянный представитель Португалии  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

### **Заявление Европейского союза в связи с решением парламента Украины об отмене смертной казни и ратификации Протокола 6 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, сделанное страной, председательствующей в Европейском союзе, 29 февраля 2000 года от имени Европейского союза**

Европейский союз приветствует решение парламента Украины отменить смертную казнь и ратифицировать Протокол 6 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся отмены смертной казни.

Европейский союз считает, что отмена смертной казни содействует укреплению достоинства человека и прогрессивному развитию прав человека и подтверждает свою цель прилагать усилия к ее повсеместной отмене или, по крайней мере, к введению моратория на осуществление казни в качестве первого шага на пути к достижению этой цели.

Решение парламента Украины об отмене смертной казни и ратификации Протокола 6 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, первого международно-правового документа, в котором отмена смертной казни рассматривается как правовое обязательство договаривающихся сторон, представляет собой весьма важный шаг в деле защиты прав человека в Украине и повсеместной отмены смертной казни, что является конечной целью Европейского союза, которая была установлена в Декларации Европейского союза и Руководящих принципах, принятых в июне 1998 года.

Эти важные решения также содействуют достижению целей, воплощенных в общей стратегии относительно Украины, касающейся поощрения прав человека и укрепления стратегического партнерства между Европейским союзом и Украиной.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированные страны Кипр и Мальта и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, члены Европейской экономической зоны присоединяются к этому заявлению.